

(١) أَسْمَاءُ الْأَلَةِ وَالْوَعَاءِ

1. Nomen für Instrumente und Gefäße

Auch das Arabische muss die ständig wachsende Terminologie im Bereich von Wissenschaft und Technik bewältigen. Es benutzt dazu im Hocharabischen nur selten Wortentlehnungen, sondern übersetzt die fremdsprachlichen Vorbilder in das Arabische (تَعْرِيْبٌ). Für die Bildung neuer Termini gibt es mehrere Modellstrukturen zur Bezeichnung von Maschinen, Geräten und Instrumenten, die vor allem den technischen Wortschatz des Arabischen prägen:

				مِفْعَلٌ	
Sichel	←	مِنْجَلٌ	Feile	←	مِبْرَدٌ
Spindel	←	مِعْزَلٌ	Kanone	←	مِدْفَعٌ
Lenkrad	←	مِقْوَدٌ	Bohrer	←	مِثْقَبٌ
				مِنْفَعَالٌ	
Schlüssel	←	مِفْتَاحٌ	Pflug	←	مِحْرَاثٌ
Schere	←	مِقْرَاضٌ	Blasebalg; Pumpe	←	مِنْفَاخٌ
Säge	←	مِنْشَارٌ	Nagel	←	مِسْمَارٌ
				مِفْعَلَةٌ	
Waschmaschine	←	مِعْسَلَةٌ	Schaufel	←	مِحْرَفَةٌ
Besen	←	مِكَسَّةٌ	Drehbank	←	مِحْرَظَةٌ
Hammer	←	مِطْرَقَةٌ	Raffinerie	←	مِصْفَاةٌ
				فِعَالَةٌ	
Waschmaschine	←	عَسَّالَةٌ	Flugzeug	←	طَيَّارَةٌ
(Soft-)Presse	←	عَصَّارَةٌ	Bagger	←	حَفَّارَةٌ
Unterseeboot	←	عَوَّاصَةٌ	Mixer, Mischer	←	خَلَّاطَةٌ
Feuerzeug	←	قَدَّاحَةٌ	Fahrrad	←	دَرَّاجَةٌ
(Nuss-)Knacker	←	كَسَّارَةٌ	Kopfhörer	←	سَمَاعَةٌ
Brille	←	نَظَّارَةٌ	Mühle	←	طَحَّانَةٌ